



Sommaire

- Ouverture de la séance publique
 - M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance
- 7409 - Projet de loi portant modification de la loi du 28 octobre 2016 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles
 - Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche : M. André Bauler
 - Discussion générale : Mme Octavie Modert - M. Georges Engel (intervention de Mme Octavie Modert) - M. Marc Hansen - M. Fernand Kartheiser - M. Sven Clement - M. David Wagner
 - Prise de position du Gouvernement : M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 7399 - Projet de loi portant modification :
 - des articles L. 232-2 et L. 233-4 du Code du travail ;
 - de l'article 28-1 de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État
 - Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale : M. Georges Engel
 - Discussion générale : M. Marc Spautz - Mme Carole Hartmann - M. Yves Cruchten - M. Carlo Back - M. Jeff Engelen - M. Marc Baum (interventions de M. André Bauler et M. Franz Fayot) - M. Sven Clement
 - Prise de position du Gouvernement : M. Dan Kersch, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet du projet Google et plus particulièrement sur les incidences de ce projet sur l'environnement naturel et les questions de l'énergie (consommation et approvisionnement)
 - Exposé : Mme Martine Hansen (dépôt de la motion 1) (interventions de M. le Ministre Étienne Schneider et M. Fernand Kartheiser)
 - Débat : M. Max Hahn - M. Georges Engel (interventions de Mme Martine Hansen et Mme Octavie Modert) - M. Henri Kox (intervention de Mme Martine Hansen) - M. Gast Gibéryen (dépôt de la motion 2) - M. Marc Baum - M. Sven Clement
 - Prises de position du Gouvernement : M. Étienne Schneider, Ministre de l'Économie (interventions de Mme Martine Hansen, Mme Octavie Modert, Mme Martine Hansen, M. Michel Wolter, Mme Martine Hansen, M. André Bauler et Mme Octavie Modert) - Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
 - Parole après ministre : Mme Martine Hansen (interventions de M. Alex Bodry et Mme Françoise Hetto-Gaasch) - M. Claude Turmes, Ministre de l'Énergie - M. Gast Gibéryen - Mme Martine Hansen (intervention de Mme Josée Lorsché et Mme la Ministre Carole Dieschbourg) - M. Étienne Schneider, Ministre de l'Économie - Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
 - Vote sur la motion 1 (rejetée)
 - Motion 2 : M. Marc Baum - M. Michel Wolter - M. Alex Bodry (intervention de M. Georges Engel) - M. Henri Kox - M. Gast Gibéryen (interventions de M. Alex Bodry et Mme Josée Lorsché)
 - Vote sur la motion 2 modifiée (rejetée)
- Question élargie n° 4 de M. Marco Schank relative à l'avenir énergétique de la France et la gestion des déchets radioactifs
 - M. Marco Schank - M. Claude Turmes, Ministre de l'Énergie (intervention de M. Alex Bodry) - M. Marco Schank - M. Claude Turmes, Ministre de l'Énergie
- Ordre du jour
 - M. Fernand Etgen, Président
- 7350 - Projet de loi concernant certaines modalités d'application et les sanctions du règlement (UE) 2017/852 du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2017 relatif au mercure et abrogeant le règlement (CE) n° 1102/2008
 - Rapport de la Commission de l'Environnement, du Climat, de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire : M. François Benoy
 - Discussion générale : M. Gilles Roth - M. Max Hahn - M. Georges Engel - M. Fernand Kartheiser (dépôt de la motion 1) - M. David Wagner - M. Marc Goergen - M. Carlo Back - M. Gilles Roth - M. Carlo Back
 - Prise de position du Gouvernement : Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
 - Parole après ministre : M. Gilles Roth (intervention de M. Laurent Mosar)
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
 - M. Gilles Roth - M. Fernand Kartheiser
 - Vote sur la motion 1 (rejetée)
- 7357 - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 4 septembre 2015 relative aux produits biocides
 - Rapport de la Commission de l'Environnement, du Climat, de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire : M. François Benoy
 - Discussion générale : M. Paul Galles - M. Max Hahn - M. Georges Engel - M. Fernand Kartheiser - M. David Wagner - M. Marc Goergen
 - Prise de position du Gouvernement : Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel
- 7358 - Projet de loi portant modification de la loi du 16 décembre 2011 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques ainsi que la classification, l'étiquetage et l'emballage des substances et mélanges chimiques
 - Rapport de la Commission de l'Environnement, du Climat, de l'Énergie et de l'Aménagement du territoire : M. François Benoy
 - Discussion générale : M. Paul Galles - M. Max Hahn - M. Georges Engel - M. Fernand Kartheiser - M. David Wagner - M. Marc Goergen
 - Prise de position du Gouvernement : Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l'Environnement, du Climat et du Développement durable
 - Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

Au banc du Gouvernement se trouvent : M. Étienne Schneider, Vice-Premier Ministre ; M. Dan Kersch, M. Claude Meisch, Mme Carole Dieschbourg et Mme Taina Bofferding, Ministres.

(La séance publique est ouverte à 14.01 heures.)

1. Ouverture de la séance publique

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance.- Ech maachen heimat d'Séztung op a froen direkt d'Regierung, ob se eng Kommunikatioun ze maachen huet. Regierung?

► **Plusieurs voix**.- Regierung?!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance.- D'Regierung ass ofgelenkt.

► **M. Claude Meisch**, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.- Ofgelenkt, mä et ass näischt ze signaléieren.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance.- Merci. Ech hat mer dat bal ...

(Hilarité)

... geduecht. Mä ech wollt awer op Nummer sécher goen, Här Educatiounsminister.

2. 7409 - Projet de loi portant modification de la loi du 28 octobre 2016 relative à la reconnaissance des qualifications professionnelles

Ma da gi mer direkt zu dem éischte Punkt vun eiem Ordre du jour iwwer. De Projet de loi 7409 ass e Projet, deem noutwendeg ass, fir no engem éventuelle Brexit ouni Deal d'Unerkennung vun de brittesche professionnelle Qualifikatiounen an Diplomer ze regelen. D'Wuert huet den honorabele Rapporteur, den Här André Bauler. Här Bauler, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance, de la Jeunesse, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche

► **M. André Bauler** (DP), rapporteur.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dat brit-

tescht Parlament hält Europa a seng Bierger weiderhin an Otem, wéi mer déi lescht Deeg konnte feststellen. Et läit op en Neits eenzeg an eleng un hinnen, wéini a wéi si d'Europäesch Union schlussendlech wëlle verlossen. Wéi et am Moment jiddefalls ausgesäit, wäerte mer nach eng Zäit op de wäissen Damp vu London waarde mussen.

Am Moment bleift eis heiheim dofir näischt anescht iwwreg, wéi eis op de schlëmmste Fall, de sougenannten „Worst Case“ virzebereeden, op een haarde Brexit, also ee Brexit ouni Accord, ouni Deal. A genau dat mécht eis Regierung: Si leet d'Hänn net an de Schouss, mä si bereet Lëtzebuerg op de schlëmmste Fall vir.

Et ass dofir och net verwonnerlech, datt dëst net deem éischte Projet ass, bei deem et dës Woch ëm de Brexit geet. Net méi spéit wéi gëschter hate mir ewell dräi Projeten aus der Finanzkommissioun, der Familljekommissioun an der Kommissioun fir den ëffentlechen Déngscht hei um Ordre du jour.

Här President, dës Kéier geet et ëm d'Héichschoulwiesen. Méi präzis huet dëse Projet d'Zil, fir d'Inzidenzen, d'Repercussiounen, déi de Brexit op den Enseignement supérieur an deemno och op eis Studenten huet, opzefänken. Et geet also drëm, fir eise Studenten, déi am Vereenegte Kinnekräich an engem Studium an de Beräicher Medezinn, Infirmier, Zänn-dokter, Veterinär, Hiewan, Apdikter an Architekt ageschriwwen sinn, d'Sécherheet ze ginn, datt hire Studium automatesch unerkannt gëtt.

Et ass jo gewosst, datt dës Studierichtungen heiheim op der Uni net komplett oder iwwerhaapt net ugebuede ginn. Ass also e Studium a Groussbritannien vun hirem Stat unerkannt, dann erkenne mir déi domat verbonnen Diplomer ouni Weideres un. Et brauch also kee Student en Émwee iwwer en anert EU-Land ze maachen, fir do eng Unerkennung ze kréien, opgrond vun där mir den Diplom da géifen unerkennen.

Dësen Text, wann en dann haut gestëmmt ginn ass, trëtt, wéi gesot, deem Dag a Kraaft, wou Groussbritannien sech aus der Europäescher Union zrëckzitt, also austrëtt, ouni datt een Accord de retrait ënnerschriwwen gi wier.

Här President, dëst gesot, géif ech gäre fir all weider Detailer op mäi schrëftleche Rapport verweisen. Ech soen de Kolleginnen a Kollegen aus der Kommissioun Merci, och de Beamten, déi eis mat Kompetenz begleet hunn. Ech soen lech och Merci fir d'Nolauschteren a ginn dann och heimat gläichzäiteg den Accord vun der DP-Fraktioun.

Merci.

► **Plusieurs voix**.- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, Président de séance.- Merci och dem Här Rapporteur. Déi éischt ageschriwwen Riednerin ass d'Madamm Octavie Modert. Madamm Modert, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **Mme Octavie Modert** (CSV).- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, an enger Stonn fänken zu London schonn erëm d'Deputéierten un ze debattéieren am House of Commons, fir iwwer e Brexit haut den Owend ofzestëmmen, wéi wat wou an ob iwwerhaapt. Dat ass alles net ganz ordonnéiert bei hinnen a wäit ewech vun engem ordonnéierten Austrëtt aus der Union.

Hei an der Chamber hu mer gëschter dräi Gesetzer an haut ee Gesetz gestëmmt, déi mat de Konsequenze vun engem éventuelle Brexit ze dinn hätten. Déi hätten ee sécherlech nach besser gehat, deeselwechten Dag zesummen ofzestëmmen, da wär Lëtzebuerg alt ordonnéiert virgaangen.

Dës Woch hätt, wann et dann net erëm aneschtens komm wär, de Brexit a Kraaft sollen tueden. Dat weist, datt eis Regierung och net allze fréi u war mat dëse Gesetzer, iwwert déi

mer elo gëschter an haut ofstëmmen, datt se se e bësse spéit deposéiert huet. Si hätt kënnen éischter reagéieren.

Mir wëssen och net, wéi eng Beräicher nach feelen. Trotzdeem ass et wichteg, sech drëm ze këmmen. An dofir stëmmt d'CSV dëse Projet de loi och mat.

Perséinlech, Här President, sinn ech ganz traureg a bedauern, datt et zu engem Brexit kennt, komm ass, datt d'Engländer, d'Britten, Groussbritannien d'EU verléisst. Dat soen ech net just, awer och, well ech an England studéiert hunn. Déi Zäit waren nach vill manner Lëtzeburger Studenten do. Net ewéi haut.

Haut gi se ganz gär an England studéieren. An 1.200 Lëtzeburger oder Residenten vun hei sinn op engleschen Unien. Dat am Verglach zu 3.000 a Frankräich. Dat weist, wéi beléift déi englesch Destinatioun ass fir Studenten. Oxford Learn hätt 60 % EU-Ausländer als Studenten. Et gëtt gesot, dat ass natierlech extrem vill. Jo, si gi ganz vill gär dohinner!

Och d'Mobilitéitsjoer vun der Uni.lu gëtt dacks benotzt, fir dann a Groussbritannien ze goen. Et gëtt awer ee Problem, dat sinn déi héich Aschreiwungskäschten, déi dohanne sinn. Dofir studéieren dann och ganz vill Britten net an England selwer, mä am Ausland.

Elo wëssen awer déi zukünftige Studente vun hei net, wou se richteg dru sinn. Wéi ass et mat hirem Aschreiwung fir d'nächst Joer? Wéi ass et mam ECTS, mam internationalen Unerkennungssystem vun den Diplomer spéiderhin? Wéi geet et mat Visaen, Douaneskäschten, éischter erëm? Wéi ass et mat Erasmus, Erasmus +?



An da sinn ech ganz iwwerrascht, datt um Site vum CEDIES guer keng Informatiounen dropstinn. Do sinn ech wierklech iwwerrascht driwwer! Dobäi steet an der Regierungserklärung, « effets secondaires non désirés », do géif d'Regierung sech beim Brexit drëm këmmen. An ech stellen awer fest, datt keng Informatiounen do sinn. Natierlech ass alles de Moment nach hypothetesch. Hypothetesch, well een nach net genau weess: Wéi gétt déi Sortie vum England organiséiert? Mä dat heescht awer och, datt et Ongewëssheete si fir d'Studenten.

A well et alles hypothetesch ass, ma dann informéiert iwwert d'Hypothesen, datt se e bësse wëssen, wou se sech kënnen hiwenden a wat maachen! Um CEDIES steet just dat drop, wat üblecherweis dropsteet. Do steet da schéin, fir an England studéieren ze goen: „Do you like the British way of life?“, majo, da géi dohinner! Soss steet net vill do. Et ass ganz flott an England, steet do. An da steet do: Du kanns dech e bëssen informéieren. CEDIES-Publikatioun: „Studying in the United Kingdom“. Dat ass dat, wat den Droit commun bis elo war. Mä wéi soll et virgoen?

Och op engem anere Plang steet just: „At present no visa is needed for EU-students. However, there might be changes following Brexit!“ Ech mengen, et wär ganz gutt, wann ee kéint e bësse méi genau de Studenten an den zukünftige Studenten Informatiounen ginn. An dofir lancéiert d'CSV en Appell un d'Regierung: Informéiert déi Jonk! Informéiert se, Här Minister! Këmmert lech drëm! D'Regierung soll déi Jonk net eleng loossen an net am Ree stoe loossen. Këmmert lech drëm! Informéiert se!

Villmools Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Georges Engel.

► **M. Georges Engel** (*LSAP*).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Studenten dierfen net déi Leidtragend si vun enger onkohärenter Auf-und-ab-Politik, wéi se am Moment gemaach gëtt. Duerfir ass dat heiten e gutt Gesetz, e Gesetz, wat eis vollst Zoustëmmung och fënn.

No an no ginn ëmmer méi Gesetzer hei gestëmmt, déi déi verschiddenst Situatiounen vun engem ongeregelter Brexit, wann en dann och kënnt, wäerte regelen.

An an dësem Fall ass dann emol d'Situatioun vun deenen, déi elo an England studéieren op deene verschiddenste Plazen, déi de Rapporteur, deem ech och weilt Merci soe fir säi gudder schréfflechen a mëndleche Rapport, hei opgezielt huet, och geregelt.

A mit Verlaub, Madamm Modert, et mécht der Kaz kee Bockel, ob mer dat haut oder gëschter hei gestëmmt hunn. Zu Wolz géife se soen: „Dat ass nu wierklech nik wichteg.“ Duerfir, ...

► **Mme Octavie Modert** (*CSV*).- Ordonnéiert ass aneschtens, okay.

► **M. Georges Engel** (*LSAP*).- ... ech weilt och haut den Accord vun eiser Fraktioun, vun der sozialistescher Fraktioun hei ginn.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Marc Hansen.

► **M. Marc Hansen** (*déi gréng*).- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, ech weilt och vläicht gären e Kommentar maachen zu der Ausso vun der Madamm Modert, mir wären ze spéit un. Also, laut mengen Informatiounen huet d'Chamber sech un dat gehalen, wat d'EU virginn huet. Wann aner Länner do virgeprescht sinn, dann, mengen ech, ass dat hir Initiativ. Op jidde Fall mengen ech, dass mir an den Delaie sinn. Mir reagéieren op eng Situatioun, déi mir net verursaacht hunn, mä déi d'Britte verursaacht hunn. An ech mengen, dass mer probéieren, dass all déi Leit, déi hei och wunnen an aktiv sinn, dann och ënnert deene beschtméigleche Konditiounen, ënner egal wéi enger Form vu Brexit, kënnen weider hei zu Lëtzebuerg oder soss éierens fonctionnéieren.

Ech weilt dem Rapporteur, dem André Bauler, och Merci soe fir säi schréfflechen a mëndleche Rapport.

Wéi a villen anere Beräicher ass och de Beräich vun der Education supérieure vun engem Brexit ouni Accord betraff. Hei ass et wichteg

ze garantéieren, dass bei deene verschiddene Gesondheetsberuffer a bei den Architekten, déi viséiert si vun der Annex V vun der Direktiv 2005/36/CE, d'Diplomer, déi aus Groussbritannien kommen, weider automatesch unerkannt ginn, well Lëtzebuerg am Fall vun dese Beruffer net déi néideg Expertise huet, fir d'Equivalenz vun den Diplomer ze evaluéieren. Wa Groussbritannien bei dese Beruffer als Drëttsat consideréiert géif ginn, da géifen d'Unerkennungsprozedure fir des Diplomer sech verkomplizéieren a virun allem verlängeren. Well et awer a Groussbritannien gutt Unien an dese Beräicher gëtt, an och do Studenten aus Lëtzebuerg ënnerwee sinn, a Lëtzebuerg och Leit aus dese Berufssparte brauch, ass et wichteg, dass eng schnell Unerkennung vun desen Diplomer garantéiert bleift.

Da wollt ech awer nach ee Gedanken opwerfen: Et stellt sech d'Fro vun der Reciprocitéit, déi och vun der Chambre de Commerce opgeworf ginn ass. Et wär interessant ze wëssen, ob d'Britten dann am Fall vun engem Brexit ouni Accord och esou legiferéieren, dass d'Diplomer aus der EU automatesch unerkannt ginn, soudass zum Beispill e Lëtzeburger Resident, deen a Frankräich oder Däitschland en Diplom an den ugeschwatene Studieberäicher kritt huet, säin Diplom automatesch a Groussbritannien unerkannt kritt an net als Drëttsaatler consideréiert gëtt.

Dat gesot, géif ech dann domadder och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn. Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci. An den nächste Riedner ass den Här Bernard Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Villmools Merci, Här President. Ech mengen, an dësem Fall kann een, wéi esou dacks, dem Här Bauler nëmme felicitéiere fir de ganz komplette Rapport. Hien huet alles gesot. An ech mengen, et huet kee Wäert, dräi- oder véiermol ze widderhuelen, wat den Här Bauler gesot huet.

Mir gi gär eisen Accord zu dësem Gesetz. Villmools Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och. Den Här Clement huet d'Wuert.

► **M. Sven Clement** (*Piraten*).- Merci, Här President. Och ech wëll mech hei de Felicitatiounen un de Rapporteur André Bauler uschlëssen. Et ass e ganz concise Rapport gewiescht, deen en hei virgedroen huet, well dat heiten Thema och net soll politesch Debate lancéieren, mä ganz am Konträr: Mir maachen hei eppes am Interêt vun deene Leit, déi esou en Diplom am Ausland kritt hunn, notament an England, déi domadder wëllen hei zu Lëtzebuerg schaffen an haaptsächlech och wëllen a Beruffer schaffen, déi deelweis zu Lëtzebuerg gebraucht ginn. Ech denken do haaptsächlech un d'Dokteren, vun deene mer der bäi Wäitem net genuch hunn, wou et also wichteg ass, Jonker fir dee Beruff ze begeeschten. An do sollte mer alles maachen, fir et deenen ebe genau einfach ze maachen. Dofir markéieren ech och heimadder den Accord vun de Piraten fir dese Projet.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Den Här Wagner huet d'Wuert.

► **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Jo, mir wäerte selbstverständlech eisen Accord och ginn.

Ech mengen, mir hunn och gëschter schonn e puermol zu äänleche Projet-de-loien eisen Accord ginn. An do bleiwe mer an darselwechter Logik.

Et gëtt wuel ganz gutt Universiteiten am United Kingdom. Dat huet d'Madamm Modert och gutt erkläert. Et gëtt och an eisen dräi Nopeschlänner genausou gutt Universiteiten, déi awer méi bëleg sinn, wéi d'Madamm Modert dat och gesot huet. An dat däerf een och net vergiessen. Dat ass en anere Modell, deen een och misst ënnerstëtzen.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och dem Här Wagner.

Domat si mer um Enn vun der Diskussioun ukomm. An den Här Claude Meisch, den Educatiounsminister, huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Claude Meisch**, *Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.* - Jo, Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech soen der Chamber Merci fir déi breet Zoustëmmung, dem Rapporteur André Bauler villmools Merci fir déi Explikatiounen.

Effektiv probéiere mer hei eppes ze regelen, wou mer net wëssen, ob et muss geregelt ginn. An et gëtt natierlech eng ganz Rei vun anere

Froen, déi sech och do stellen. Wann haut de Mëtteg dat brittescht Parlament driwwer decidéiert, wat fir eng Optioun vu Brexit eigentlech nach um Dësch leien, da wësse mer emol nach net, wéi déi eenzel Optiounen sech an deenen eenzelne Politikberäicher am Detail wäerten deklinéieren, ob et dat ass, wat och mat der EU ofgemaach war oder ob et zu aneren Detailléisungen do wäert kommen. Duerfir hu mer och opgepasst, eis do op déi sécher Säit ze stellen, do, wou mer och eng Sécurité juridique brauchen, wéi an dësem Fall d'Reconnaissance vun Diplomer, fir net eng Onsécherheet ze schafen, och wann et nëmme während enger Iwwergangsphas gewiescht wär.

An op där anerer Säit si mer och a Kontakt mat de britteschen Autoritéiten, ganz enk och mat der Lëtzeburgerer Ambassad zu London, ënner anerem och mat Studentevertriebung vu Lëtzeburger, déi a Groussbritannien studéieren, fir och Informatiounen ze kréien, fir ze wëssen, wat fir eng Froen datt sech do stellen. Mä wa mer keng sécher Äntwerte kënnen ginn, dann, denken ech, ass et irreführend, wann e Ministère do ze vill communiquéiert.

Dat, wat mer awer och un Informatiounen opgesammelt hunn, seet eis éischter, datt et héich probabel ass, datt, an der Ufanksphas op jidde Fall, och am Domän vun engem ongewerdnete Brexit, net allze vill géif ännere fir d'Studentinnen an d'Studenten a Groussbritannien. An duerfir si mer bis elo virsiichteg gewiescht, fir kloer ze kommuniquéieren. Mir wäerten do um Ball bleiwen a wa mer méi Informatiounen hunn, da wäerte mer och eiser Pflicht do nokommen.

Nach eng Kéier Merci fir d'Versteesdemech fir des komplex Problematik an d'Ennerstëtzung vun der Chamber am Interessi vun all deenen, déi en Diplom aus Groussbritannien hunn.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och dem Här Minister.

Da kënnen mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7409 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7409 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. An dann d'Procuratiounen.

An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer: 60-mol Jo. De Projet de loi 7409 ass mat Unanimitéit ueg-holl.

Ont voté oui : Mmes Diane Aehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Laurent Mosar), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Paul Galles), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi (par M. Gusty Graas), Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen (par M. André Bauler), Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Alex Bodry), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch (par M. Yves Cruchten) ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue (par M. François Benoy) et Roberto Traversini ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Le saviez-VOUS ?

POUVOIR LÉGISLATIF

Le pouvoir législatif est l'autorité qui édicte les lois. L'exercice du pouvoir législatif appartient à la Chambre des Députés.

3. 7399 - Projet de loi portant modification :

1. des articles L. 232-2 et L. 233-4 du Code du travail ;

2. de l'article 28-1 de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État

A mir kënnen zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen, dem Projet de loi 7399, deen zur Aféierung vun engem Feierdag op den 9. Mee, der Journée de l'Europe, soll féieren an zur Schafung vun engem zousätzlechen Dag beim legale Congé. An d'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Georges Engel. Här Engel, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Georges Engel** (*LSAP*), *rapporteur.* - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 7399 setzt hei zwou Decisiounen ëm, déi d'Koalitionspartner an hirem Regierungsaccord festgehalten hunn - a just eng Klammer sief mer erlaabt -, wat och zentral Fuerderung vu menger Partei waren an hirem Wahlprogramm, nämlech eng Reduzéierung och vun der Aarbechtssäit; Klammer erëm zou. Déi zwou Fuerderungen, déi sinn, éischens, d'Erhéijung vum legale Minimum u Congé annuel de récréation vu 25 op 26 Deeg an, zweetens, d'Aféierung vun engem neie legale Feierdag, dem 9. Mee, dem Europadag.

Konkret heescht dat eng Aarbechtssäitverkürzung. Konkret heescht dat och, dass mer hei um Wee vum soziale Fortschritt sinn. A konkret ass et och, dass et de Saliären hei d'Méiglechkeet gëtt, se un der Augmentatioun vun der Produktivitéit, déi mer hunn, deelhuelen ze loossen. An et ass och konkret eng Verbesserung vun der Liewensqualitéit vun de Saliären: Et bedeit méi Fräizäit, et bedeit eng besser Work-Life-Balance.

Vläicht e puer Wuert iwwert den Historique an de Kontext.

De bezuelte Congé an d'bezuelte Feierdeeg, dat sinn Errungenschaften, déi fir eis haut zimlech selbstverständlech sinn, mä fir déi laang gekämpft gouf an déi et nach guer net esou laang gëtt.

De Congé, do gouf dat éischt Gesetz 1926 gestëmmt, Congé fir d'Aarbechter, deen awer ofhängeg war vun den Dëngschtjoren. Dës Rechter sinn am Laf vun de Jorjengten ausgebaut an ausgedéent ginn. De Congé, esou wéi en am Moment am Code du travail steet vu minimum 25 Deeg, onofhängeg vum Alter an onofhängeg vun Anciennetéit, dee gëtt et onverännert zënter 1975.

Feierdeeg: D'Lëscht vun deenen 10 legale Feierdeeg, esou wéi se haut am Code du travail, am Statut vun der Fonction publique an och am Règlement vum Gemengesecteur stinn, déi si vun 1945.

An ech weilt hei och gären e Verglach mat dem Ausland maachen. Feierdeeg hu mer der am Moment 10, an Zukunft dann 11. Dem Exposé des motifs no si mer domadder nach just ënnert der Moyenne vun den 11,7 - oder den 11,75 souguer - am Europa vun deenen 28 Länner.

Beim Congé, do si mer iwwert der europäescher Moyenne, déi bei 23 Deeg minimum läit. Wann een allerdéngs d'Joresaarbechtssäit kuckt, dann ännert dat Bild awer nees, well den Exposé des motifs vum Projet de loi, dee berëfft sech fir d'Joresaarbechtssäit op d'Etüd „Developments in working time“ vun 2015 an 2016 vum Eurofound. An déi hu festgestallt, dass déi „normal kollektiv verhandelt järelech Aarbechtssäit“ zu Lëtzebuerg bei 1.804,7 Stonne läit. An d'Moyenne vun deenen 28, déi ass bei 1.719,5. An der Belsch ass se bei 1.738,8, an Däitschland 1.681,4 an a Frankräich 1.616,2.

Virun e puer Deeg huet de Statec a senger Publikatioun „Regards“ Nummer 3 vun dësem Joer d'Zuelen iwwert déi effektiv geschaffte Stonne verëffentlecht. Déi Zuele gesinn erwaardungsgeméis e bëssen anescht aus, mä d'Verhältnis bleift awer datselwecht:

Mat 1.701 geschaffter Stonn d'Joer läit Lëtzebuerg och do ganz vir, knapps do awer virun der Moyenne vun der EU mat 1.700 Stonnen an awer iwwert der Moyenne vun der Eurozon; do si mer bei 1.649 Stonnen. Licht iwwert de 1.677 geschaffte Joresaarbechtsstonnen an Däitschland, an awer e gutt Stéck iwwert deene vu Frankräich an der Belsch; Frankräich mat 1.544 an d'Belsch mat 1.495 Stonnen.

Sou vill also zu der Angscht, dass mir zu Lëtzebuerg no der Applikatioun vun dësem Gesetz iwwert d'Erhéijung vum legale Congé an deem neie Feierdag net méi kompetitiv wären. Dat wäert jo alleguer déi Länner, déi e gutt Stéck